

(Translation)

## AGREEMENT BETWEEN CANADA AND FRANCE ON THE ADMISSION OF TRAINEES

The Government of Canada and the Government of the French Republic, hereinafter described as the "Contracting Parties", desiring to encourage the vocational training of Canadian and French trainees, have agreed as follows:—

### ARTICLE I

(a) This Agreement shall apply to "trainees", that is to the nationals of one Contracting Party who proceed to the territory of the other Contracting Party in order to improve their linguistic and vocational knowledge while at the same time holding employment.

(b) Trainees may be of either sex and employed in manual or intellectual work. Save in exceptional cases, they shall not be over 30 years of age.

(c) Trainees shall be authorized to hold employment under the conditions laid down in the following articles. The required permit to work shall be granted them, at the discretion of the authorities of the receiving country, whatever be the state of the labour market in their trade or profession; but it shall be subject to the legislative and administrative provisions governing the employment of aliens in certain occupations.

### ARTICLE II

(a) Permits to work shall be granted for one year. However in certain cases, and on an individual basis, they may be extended for six months.

(b) On the expiration of their period of training, trainees shall not remain in the host country with a view to holding employment, except when expressly authorized to do so.

### ARTICLE III

(a) The maximum number of trainees to be admitted on the territory of each Contracting Party is to be twenty-five (25) in the first year after this Agreement comes into force, fifty (50) in the second year, seventy-five (75) in the third year and one hundred (100) in each of the following years.

(b) In the calculation of annual quotas, account shall be taken of trainees designated during the previous year and whose training has not yet been completed.

(c) If either of the Contracting Parties does not exhaust the quotas determined by this article, it shall not claim the right to limit to the same number the trainees which the other Contracting Party is entitled to send to it for the same period.

### ARTICLE IV

Trainees shall not be admitted to France and Canada unless the competent authorities of the country in which the training is to take place are satisfied that the terms of remuneration provided by the employers correspond to the services which the trainees will render and to the normal salaries prevailing in the occupation and region concerned, and that the terms of employment shall be respected.